

Language Style Guide (Hindi)

भाषा स्टाइल गाइड

Introduction

Access to timely and relevant information is important to everyone, especially during emergencies. Effective alerts and warnings are those that result in members of the public taking recommended actions to protect themselves. To ensure that messages are effective when delivered to the whole community, it is critical to include multiple languages and formats. This information needs to be understood, consumable, and actionable by all Californians, including the estimated 7 million for whom English is not their primary language.

To address this issue, the California Governor's Office of Emergency Services (Cal OES) has created this Language Style Guide to assist alerting authorities. The Guide is a key resource in the issuance of multilingual emergency notifications in a manner reflective of the key linguistic features of the source emergency notifications templates. This style guide is intended to be used in conjunction with the Wireless Emergency Alert Library of translated Emergency Notification Language Templates available on the [CalAlert.org](https://www.calalert.org) website.

Nothing in this guide is intended to conflict with, or supersede, any existing arrangement for dissemination of public alerts and warnings by local, state, or federal agencies.

परिचय

हर किसी के लिए समय पर और प्रासंगिक जानकारी तक पहुंच होना महत्वपूर्ण है, खासकर एमर्जेंसी स्थितियों के दौरान। असरदार अलर्ट और चेतावनियाँ वे होती हैं जिनके परिणामस्वरूप लोग खुद को बचाने के लिए सुझाई गई कार्रवाइयां करते हैं। यह सुनिश्चित करने के लिए कि पूरे समुदाय तक पहुंचाते समय संदेश असरदार हों, एकाधिक भाषाओं और फॉर्मेटों को शामिल किया जाना बहुत अहम होता है। इस जानकारी का सभी कैलिफ़ोर्निया वासियों द्वारा समझने, इस्तेमाल करने योग्य और कार्रवाई करने योग्य होना ज़रूरी है, जिनमें अनुमानित वे 7 मिलियन लोग भी शामिल हैं जिनकी प्राथमिक भाषा अंग्रेज़ी नहीं है।

इस समस्या से निपटने के लिए, कैलिफ़ोर्निया गवर्नर के इमरजेंसी सेवाओं के दफ़्तर (California Governor's Office of Emergency Services, CAL OES) ने अलर्ट देने वाले अधिकारियों की सहायता के लिए यह भाषा स्टाइल गाइड तैयार की है। यह गाइड बहुभाषी इमरजेंसी सूचनाओं को इस ढंग से जारी करने में एक मुख्य संसाधन है, जो स्रोत इमरजेंसी सूचनाओं के टेम्पलेट्स की प्रमुख भाषाई विशेषताओं को दर्शाता है। इस स्टाइल गाइड का उद्देश्य [CalAlert.org](https://www.calalert.org) वेबसाइट पर उपलब्ध अनुवादित इमरजेंसी सूचना भाषा टेम्पलेट्स की वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट लाइब्रेरी के साथ इसका इस्तेमाल किया जाना है।

इस गाइड में ऐसा कुछ भी नहीं है, जिसका उद्देश्य स्थानीय, राजकीय या संघीय एजेंसियों द्वारा सार्वजनिक अलर्ट्स और चेतावनियों के प्रसार के लिए किसी भी वर्तमान प्रबंध के विरोध में, या उसकी जगह लेना हो।

Background

Emergency notifications must be accessible to, and understandable by, diverse populations to effectively relay information regarding threats or hazards. Messaging should be clear, consistent, and linguistically appropriate.

The state of California is comprised of many diverse communities, some of which include individuals with Limited English Proficiency. Identifying the most commonly used languages and having a process in place to translate warning messages, will ensure the greatest number of individuals understand the warnings being sent. It is important, however, to not let the inability to translate a message delay notification when time is of the

essence and lives are at risk.

California Code of Regulations §8594.16 specifies that emergency notifications issued to the public shall be translated into two of the most commonly spoken languages other than English in any impacted county or counties.

Written correspondence is typically more formal than verbal communication. Therefore, certain considerations are called for when communicating in languages other than English. For example, when utilizing translation services, it is preferable to contract with local translators. There are multiple world language interpreting and translation service providers.

Jurisdictions should identify a world language service providers and establish contracts for services prior to any disaster to ensure timely and effective communication during events. Language service contracts should be available 24/7 to bridge any communication gaps quickly, efficiently, and in an attentive manner during steady state and in times of crisis.

Jurisdictions should be aware that written English and target languages present differently due to certain basic concepts for writing. Examples include:

- Use of capital letters in headlines,
- Use of capital letters in general (languages have different grammar rules),
- Some punctuation marks that have different usages (colon, dash, etc.),
- References to seasonal conditions in the source (for example, "Last summer, the agency..." considering "summer" resonates to a different time of the year for certain cultures.)
- Names of agencies, including acronyms, should remain untranslated and include a description of the service provided, as needed.
- In some cases, there is no equivalent term. In this case, provide the original name and an appropriate equivalent in parenthesis.

पृष्ठभूमि

इमरजेंसी सूचनाओं का विविध आबादी के लिए सुलभ और समझने योग्य होना ज़रूरी है ताकि ये खतरों या जोखिमों के बारे में जानकारी को असरदार ढंग से प्रसारित कर सकें। संदेश स्पष्ट, सुसंगत और भाषाई रूप से उपयुक्त होने चाहिए।

कैलिफ़ोर्निया राज्य में बहुत से विभिन्न समुदाय शामिल हैं, जिनमें से कुछ समुदायों में सीमित अंग्रेज़ी कुशलता वाले व्यक्ति शामिल हैं। सबसे ज़्यादा इस्तेमाल की जाने वाली भाषाओं की पहचान करने और चेतावनी संदेशों का अनुवाद करने की कोई प्रक्रिया स्थापित होने से यह सुनिश्चित किया जा सकेगा कि भेजी जा रही चेतावनियों को सबसे ज़्यादा संख्या में लोग समझते हैं। हालांकि, यह महत्वपूर्ण है कि जब समय सबसे महत्वपूर्ण हो और जीवन जोखिम में हों, तब किसी संदेश का अनुवाद करने में अयोग्यता के कारण सूचना में देरी नहीं की जाए।

कैलिफ़ोर्निया कोड ऑफ़ रेगुलेशन्स §8594.16 स्पष्ट रूप से यह बताता है कि जनता को जारी की गई इमरजेंसी सूचनाओं का किसी भी प्रभावित काउंटी या काउंटियों में अंग्रेज़ी के अलावा सबसे ज़्यादा बोली जाने वाली अन्य भाषाओं में से दो में अनुवाद किया जाएगा।

लिखित पत्राचार आमतौर पर मौखिक संवाद की तुलना में अधिक औपचारिक होता है। इसीलिए, अंग्रेज़ी के अलावा अन्य भाषाओं में संवाद करते समय कुछ बातों पर ध्यान देने की ज़रूरत होती है। उदाहरण के लिए, अनुवाद सेवाओं का इस्तेमाल करते समय, बेहतर है कि स्थानीय अनुवादकों के साथ कान्ट्रैक्ट किया जाए। विश्व भाषाओं में बहुत से व्याख्या और अनुवाद सेवा प्रदाता हैं।

अधिकार-क्षेत्रों को विश्व भाषा सेवा प्रदाताओं की पहचान करनी चाहिए और किसी भी आपदा से पहले सेवाओं के लिए कान्ट्रैक्ट कर लेने चाहिए ताकि घटनाओं के दौरान समय पर और असरदार संवाद को सुनिश्चित बनाया जा सके। भाषा सेवा के कान्ट्रैक्ट 24/7 उपलब्ध होने चाहिए, ताकि स्थिर स्थिति के दौरान और संकट के समय में संवाद में किसी भी फ़ासले को जल्द, कुशलतापूर्वक और सतर्क तरीके से मिटाया जा सके।

अधिकार-क्षेत्रों को यह जानकारी होनी चाहिए कि लेखन के लिए कुछ बुनियादी अवधारणाओं के कारण लिखित अंग्रेज़ी और लक्षित भाषाओं का रूप अलग-अलग होता है। उदाहरणों में शामिल हैं:

- सुर्खियों में बड़े अक्षरों का इस्तेमाल,
- सामान्य रूप से बड़े अक्षरों का इस्तेमाल (भाषाओं में व्याकरण नियम अलग होते हैं),
- कुछ विराम चिन्हों के इस्तेमाल अलग-अलग होते हैं (कोलन यानी अपूर्णविराम, डैश, वगैरह),
- स्रोत में मौसमी परिस्थितियों के उल्लेख (उदाहरण के लिए, "पिछली गर्मियों, एंजेंसी...", "गर्मियों" शब्द पर विचार किया जाए तो कुछ संस्कृतियों में यह साल का एक अलग समय होता है।)
- एंजेंसियों के नामों, जिनमें संक्षिप्त नाम भी शामिल हैं, का अनुवाद नहीं किया जाना चाहिए और ज़रूरत होने पर इसमें प्रदान की जाने वाली सेवा का विवरण शामिल होना चाहिए।
- कुछ स्थितियों में, कोई समतुल्य शब्द नहीं होता है। ऐसी स्थिति में, मूल नाम और कोष्ठक (parenthesis) में उपयुक्त समतुल्य शब्द प्रदान करें।

General Rules

Jurisdictions are encouraged to establish a message library with sample messages that have been translated into the languages most commonly used in the communities that they serve. Pre-planned messages can save time in a disaster and ensure accurate translations exist for messages that are critical for the community.

For this determination of translated emergency notifications and prescript templates, the following apply:

- Do not translate names of agencies, programs, or proper names
- Do not translate locations, streets, cities, counties, etc.
- Do not translate signage, or acronyms
- Do not translate names of cooling/warming centers, evacuation shelters, distribution or dispensary locations, or names
- Do not translate web addresses, email addresses, or hyperlinks
- Avoid slang, jargon, or metaphors

Applying concepts found in this Language Style Guidelines will help to enable all Californians to have lifesaving information in a language or format that is accessible and understandable to them.

सामान्य नियम

अधिकार-क्षेत्रों को ऐसे संदेशों के नमूनों की एक संदेश लाइब्रेरी स्थापित करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है जिन्हें उन समुदायों में सामान्यतः सबसे ज्यादा इस्तेमाल की जाने वाली भाषाओं में अनुवादित किया गया हो जिन्हें वे सेवाएं मुहैया कराते हैं। पहले से योजनाबद्ध संदेश किसी आपदा में समय बचा सकते हैं और यह सुनिश्चित बना सकते हैं कि समुदाय के लिए अहम संदेशों का सटीक अनुवाद मौजूद हो।

अनुवाद की गयी इमरजेंसी सूचनाओं और प्रिस्क्रिप्ट टेम्पलेट्स के इस निर्धारण के लिए, निम्न बातें लागू होती हैं:

- एंजेंसियों, प्रोग्राम के नामों या व्यक्ति वाचक नामों का अनुवाद न करें
- स्थानों, सड़कों, शहरों, काउंटियों, वगैरह का अनुवाद न करें।
- साइनेज, या संक्षिप्त नामों का अनुवाद न करें
- कूलिंग/वार्मिंग केंद्रों, निकासी आश्रयों के नामों, वितरण या डिस्पेंसरी स्थानों, या नामों का अनुवाद न करें
- वेब पते, ईमेल पते या हाइपरलिंक का अनुवाद न करें

- बोलचाल की भाषा, जार्जन अर्थात पेशेवर बोली, या रूपकों से बचें

भाषा संबंधी इस स्टाइल गाइड में पाई जाने वाली धारणाओं को लागू करने से सभी कैलिफ़ोर्निया वासियों को ऐसी भाषा या फॉर्मेट में जीवन-रक्षक जानकारी पाने में मदद मिलेगी जो उनके लिए सुलभ और समझने योग्य हो।

Glossary of Standards Emergency Notification Terms and Abbreviations (English)

मानक इमरजेंसी सूचना शब्दों की शब्दावली और संक्षिप्त रूप (हिन्दी)

Access and Functional Needs (AFN): As defined in Government Code section 8593.3, access and functional needs refers to individuals who have developmental, intellectual, or physical disabilities; chronic conditions or injuries; limited English proficiency or non-English speaking; Or, individuals who are older adults, children, or pregnant; living in institutional settings; low- income, homeless, and/or transportation disadvantaged; or from diverse cultures.

पहुंच और कार्यात्मक ज़रूरतें (AFN): जैसे कि सरकारी संहिता धारा 8593.3 में परिभाषित किया गया है, पहुंच और कार्यात्मक ज़रूरतों का तात्पर्य उन व्यक्तियों से है जिन्हें विकासत्मक, बौद्धिक या शारीरिक अयोग्यताएं; पुरानी स्वास्थ्य समस्याएं या चोटें होती हैं; जिनकी अंग्रेज़ी भाषा कुशलता सीमित होती है या जो गैर-अंग्रेज़ी बोलने वाले हों; या, ऐसे व्यक्ति जो बड़ी उम्र के वयस्क, बच्चे या गर्भवती हैं; संस्थागत माहौल में रह रहे हैं; कम आमदनी वाले, बेघर, और/या परिवहन से वंचित; या विभिन्न संस्कृतियों से हैं।

Advisory: Highlights special conditions that are less serious than a warning, shelter in place, or evacuation. They are for events that may cause significant inconvenience, and if caution is not exercised, it could lead to situations that may threaten life and/or property.

सलाह: उन विशेष स्थितियों को विशिष्ट रूप से उजागर करती है जो किसी चेतावनी, मौजूद जगह पर आश्रय लेने, या निकासी से कम गंभीर होती हैं। ये ऐसी घटनाओं के लिए होती हैं जो महत्वपूर्ण असुविधा का कारण बन सकती हैं, और यदि सावधानी नहीं बरती जाए तो इनके परिणामस्वरूप ऐसी स्थितियाँ पैदा हो सकती हैं जिनसे जीवन और/या संपत्ति को खतरा हो सकता है।

Agency Representative: A person assigned by a primary, assisting, or cooperating federal, state, territorial, tribal, or local government agency or private entity that has been delegated authority to make decisions affecting that agency or organization's participation in incident management activities following appropriate consultation with the leadership of that agency.

एजेंसी प्रतिनिधि: किसी प्राइमरी, सहायक, या सहयोग देने वाली संघीय, राजकीय, क्षेत्रीय, आदिवासी, या स्थानीय सरकारी एजेंसी या निजी संस्था द्वारा नियुक्त किया गया व्यक्ति जिसे उस एजेंसी के नेतृत्व के साथ उचित परामर्श के बाद घटना के प्रबंधन संबंधी गतिविधियों में उस एजेंसी या संगठन की भागीदारी को प्रभावित करने वाले निर्णय लेने के लिए अधिकार सौंपा गया हो।

Agency: A division of government with a specific function offering a particular kind of assistance. In the Incident Command System (ICS), agencies are defined either as jurisdictional (having statutory responsibility for incident management) or as assisting or cooperating (providing resources or other assistance).

एजेंसी: विशिष्ट कार्य करने वाला सरकार का एक प्रभाग जो विशेष प्रकार की सहायता प्रदान करता है। इंसिडेंट कमांड सिस्टम (Incident Command System, ICS) में, एजेंसियों को या तो अधिकार क्षेत्र संबंधी (घटना प्रबंधन के लिए वैधानिक जिम्मेदारी होना) या फिर सहायता करने या सहयोग देने (संसाधन या अन्य सहायता प्रदान करना) के रूप में परिभाषित किया जाता है।

Alert: A communication intended to attract attention and warn of a danger or threat.

अलर्ट: ऐसा संवाद जिसका उद्देश्य ध्यान आकर्षित करना और किसी जोखिम या खतरे की चेतावनी देना होता है।

Alerting Authority: Public officials that are granted the authority to alert the public of emergency situations through Federal, State, and local laws. These are designated in a local Federal Communication Commission

(FCC) Emergency Alert System (EAS) plan, and within a signed Federal Emergency Management Agency (FEMA) Memorandum of Understanding (MOU).

अलर्ट देने वाली अथॉरिटी: सरकारी अधिकारी जिन्हें संघीय, राजकीय और स्थानीय कानूनों के माध्यम से इमरजेंसी स्थितियों के बारे में जनता को सचेत करने का अधिकार दिया जाता है। इन्हें स्थानीय संघीय संवाद आयोग (Federal Communication Commission, FCC) की इमरजेंसी अलर्ट सिस्टम (Emergency Alert System, EAS) योजना में, और किसी हस्ताक्षरित संघीय इमरजेंसी प्रबंधन एजेंसी (Federal Emergency Management Agency, FEMA) के समझौता ज्ञापन (MOU) के अंदर नामित किया जाता है।

Alerting Originator: Alerting Originators are designated individuals who have been designated the authority and have the training to draft and distribute the alert and warning message through the approved notification systems.

अलर्ट देने वाले आरंभक (Alerting Originator): अलर्ट देने वाले आरंभक वे नामित व्यक्ति होते हैं जिन्हें अनुमोदित सूचना प्रणालियों के माध्यम से अलर्ट और चेतावनी संदेशों को लिखने और वितरित करने का अधिकार दिया गया हो और उनके पास इसके लिए ट्रेनिंग होती है।

Alert Origination Tool: Alert origination tools are software products used by emergency managers, public safety officials, and other alerting authorities to create and send critical lifesaving messages to the public or to other emergency management officials for collaboration.

अलर्ट उत्पत्ति साधन: अलर्ट उत्पत्ति साधन इमरजेंसी प्रबंधकों, सार्वजनिक सुरक्षा अधिकारियों, और अन्य अलर्ट देने वाले अधिकारियों द्वारा इस्तेमाल किए जाने वाले सॉफ्टवेयर प्रोडक्ट होते हैं, जिन्हें जनता या अन्य इमरजेंसी प्रबंधन अधिकारियों को सहयोग के लिए अहम जीवन-रक्षक संदेश तैयार किए और भेजे जाते हैं।

AMBER Alert: The **AMBER Alert Program** is a voluntary partnership between law-enforcement agencies, broadcasters, transportation agencies, and the wireless industry, to activate an urgent bulletin in the most serious child-abduction cases. AMBER alerts are one of the three categories of Wireless Emergency Alerts (WEA).

AMBER चेतावनी: **AMBER अलर्ट प्रोग्राम** सबसे गंभीर बाल-अपहरण मामलों में एक तत्काल बुलेटिन को सक्रिय करने के लिए कानून-अनुपालन एजेंसियों, ब्रॉडकास्टर्स, परिवहन एजेंसियों और वायरलेस उद्योग के बीच एक स्वैच्छिक साझेदारी है। **AMBER** चेतावनियाँ वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट्स (WEA) की तीन श्रेणियों में से एक हैं।

American Red Cross: The American Red Cross, a humanitarian organization led by volunteers and guided by its Congressional Charter and the Fundamental Principles of the International Red Cross Movement, will provide relief to victims of disaster and help people prevent, prepare for, and respond to emergencies.

अमेरिकी रेडक्रॉस (American Red Cross): अमेरिकी रेड क्रॉस, एक ऐसा मानवीय संगठन जिसका नेतृत्व स्वयंसेवकों द्वारा किया जाता है और मार्गदर्शन इसके संसदीय चार्टर और अंतर्राष्ट्रीय रेड क्रॉस मूवमेंट (International Red Cross Movement) के मूल सिद्धांतों द्वारा किया जाता है, आपदा पीड़ितों को राहत प्रदान करेगा और इमरजेंसी स्थितियों को रोकने, उनके लिए तैयारी करने, और उनसे निपटने में लोगों की सहायता करेगा।

Authority: The power or right to give orders and/or to make decisions. Authority may be delegated from one entity to another.

अथॉरिटी: आदेश देने और/या निर्णय लेने की शक्ति या अधिकार। अथॉरिटी एक संस्था से दूसरी संस्था को सौंपी जा सकती है।

Civil Danger Warning (CDW): A warning of an event that presents a danger to a significant civilian population. The CDW, which usually warns of a specific hazard and gives specific protective action, has a higher priority than the Local Area Emergency (LAE) (e.g. contaminated water supply, terrorist attack). Public protective actions could include evacuation, shelter in place, or other actions (such as boiling contaminated water or seeking medical treatment).

नागरिक खतरा चेतावनी (Civil Danger Warning, CDW): किसी ऐसी घटना की चेतावनी जिससे एक बड़ी नागरिक आबादी को खतरा मौजूद हो। **CDW**, जोकि सामान्यतः किसी विशिष्ट खतरे की चेतावनी देती है और विशिष्ट सुरक्षात्मक कार्रवाई के बारे में बताती है, इसकी प्राथमिकता स्थानीय क्षेत्र इमरजेंसी

(Local Area Emergency, LAE) (जैसे कि दूषित पानी की सप्लाई, आतंकवादी हमले) की अपेक्षाकृत अधिक होती है। सार्वजनिक सुरक्षा कार्यवाहियों में निकासी, मौजूद स्थान में ही आश्रय लेना, या अन्य कार्यवाहियाँ (जैसे कि दूषित पानी को उबालना या मेडिकल उपचार की मांग करना) शामिल हो सकती हैं।

Civil Emergency Message (CEM): An emergency message regarding an in-progress or imminent significant threat(s) to public safety and/or property. The CEM is a higher priority message than the Local Area Emergency (LAE), but the hazard is less specific than the Civil Danger Warning (CDW).

नागरिक इमरजेंसी संदेश (Civil Emergency Message, CEM): सार्वजनिक सुरक्षा और/या संपत्ति के लिए जारी या आसन्न बड़े खतरे (खतरों) के बारे में एक इमरजेंसी संदेश। CEM स्थानीय क्षेत्र इमरजेंसी (LAE) की तुलना में उच्चतर प्राथमिकता संदेश है, लेकिन खतरा नागरिक खतरे की चेतावनी (CDW) की अपेक्षाकृत कम विशिष्ट होता है।

Common Terminology: Normally used words and phrases—avoiding the use of different words/phrases for same concepts—to ensure consistency and to allow diverse incident management and support organizations to work together across a wide variety of incident management functions and hazard scenarios.

सामान्य शब्दावली: आम तौर पर इस्तेमाल किए जाने वाले शब्द और वाक्यांश—समान अवधारणाओं के लिए अलग-अलग शब्दों/वाक्यांशों के इस्तेमाल से बचना—ताकि संगतता को सुनिश्चित बनाया जा सके और विविध घटना प्रबंधन और सहायता संगठन विभिन्न प्रकार के घटना प्रबंधन कार्यों और जोखिम परिदृश्यों में एक साथ मिलकर काम कर सकें।

Communications/Dispatch Center: Agency or interagency dispatch centers, 911 call centers, emergency control or command dispatch centers, or any naming convention given to the facility and staff that handles emergency calls from the public and communication with emergency management/response personnel.

संवाद/डिस्पैच सेंटर: एजेंसी या इंटरजेंसी डिस्पैच सेंटर, 911 कॉल सेंटर, इमरजेंसी कंट्रोल या कमांड डिस्पैच सेंटर, या ऐसे सुविधा केंद्र और स्टाफ को दिया गया कोई भी नाम जो जनता के इमरजेंसी कॉल्स और इमरजेंसी प्रबंधन/निपटने वाले कर्मचारियों के साथ संचार से निपटते हैं।

Complex Fire: Two or more individual incidents located in the same general area which are assigned to a single incident commander or unified command.

पेचीदा आग: एक ही सामान्य क्षेत्र में स्थित दो या अधिक व्यक्तिगत घटनाएं जिन्हें एकल घटना कमांडर या एकीकृत कमांड को सौंपा जाता है।

Cooling Center(s): Facilities that are made available by public, private, and volunteer organizations as a heat relief station. There is no agreement that these facilities will be exempt from power outages.

कूलिंग सेंटर (सेंटर्स): सुविधा केंद्र जो सार्वजनिक, निजी और वालंटियर संगठनों द्वारा हीट रिलीफ स्टेशन (गर्मी से राहत) के रूप में उपलब्ध कराई जाती हैं। ऐसा कोई समझौता नहीं है कि इन सुविधा केंद्रों को बिजली कटौती से छूट दी जाएगी।

Disaster: The occurrence or imminent threat of widespread or severe damage, injury, or loss of life or property, or significant adverse impact on the environment, resulting from any natural or technological hazards, or a terrorist act, including but not limited to fire, flood, earthquake, wind, storm, hazardous substance incident, water contamination requiring emergency action to avert danger or damage, epidemic, air contamination, blight, drought, infestation, explosion, civil disturbance, or hostile military or paramilitary action.

आपदा: व्यापक या गंभीर नुकसान, चोट, या जीवन या संपत्ति की हानि, या पर्यावरण पर बड़े प्रतिकूल असर वाली घटना या इनका आसन्न खतरा, जो किसी भी प्राकृतिक या तकनीकी संकट, या किसी आतंकवादी घटना के परिणामस्वरूप हो, जिसमें आग, बाढ़, भूकंप, तेज हवा, तूफान, खतरनाक सामग्री से जुड़ी घटना, पानी का दूषित होना शामिल हैं लेकिन इन्हीं तक सीमित नहीं हैं, जिनके चलते खतरे या नुकसान, महामारी, हवा दूषित होने, पाले, सूखे, संक्रमण, विस्फोट, नागरिक अशांति, या विपरीत सैन्य या अर्धसैनिक कार्रवाई को टालने के लिए इमरजेंसी कार्रवाई की जरूरत होती है।

Emergency: A suddenly occurring and often unforeseen situation which is determined by the Governor to require state response or mitigation actions to immediately supplement local government in protecting lives and property, to provide for public health and safety, or to avert or lessen the threat of a disaster. Local government's adaptation of this definition connotes an event that threatens or actually does inflict damage to

people or property, exceeds the daily routine type of response, and still can be dealt with using local internal and mutual aid resources.

इमरजेंसी: अचानक घटने वाली और अक्सर अप्रत्याशित स्थिति जिसका निर्धारण राज्यपाल द्वारा राज्य प्रतिक्रिया या न्यूनीकरण कार्यों की ज़रूरत होने के रूप में किया जाता है, ताकि जीवन और संपत्ति की रक्षा करने, सार्वजनिक स्वास्थ्य और सुरक्षा मुहैया कराने, या किसी आपदा के खतरे को टालने या कम करने में स्थानीय सरकार के प्रयासों में तत्काल सहयोग दिया जा सके। स्थानीय सरकार का इस परिभाषा को अपनाना किसी ऐसी घटना का संकेत देता है जो लोगों या संपत्ति के लिए खतरा पैदा करती है या वास्तव में नुकसान पहुंचाती है, जिसके लिए प्रतिक्रिया नियमित तौर पर दैनिक प्रतिक्रिया से अधिक हो जाती है, और अभी भी स्थानीय आंतरिक और पारस्परिक सहायता संसाधनों का इस्तेमाल करते हुए इससे निपटा जा सकता है।

Emergency Assistance: Assistance which may be made available under an emergency declaration. In general, Federal support to State and local efforts to save lives, protect property and public health and safety, and lessen or avert the threat of a catastrophe.

इमरजेंसी सहायता: सहायता जो संभवतः किसी इमरजेंसी घोषणा के तहत उपलब्ध कराई जा सकती है। सामान्यतः, जीवन को बचाने, संपत्ति और सार्वजनिक स्वास्थ्य और सुरक्षा की रक्षा करने के लिए, और किसी बर्बादी के खतरे को कम करने या टालने के लिए राज्य और स्थानीय प्रयासों को दिया जाने वाला संघीय सहयोग।

Emergency Operations Center (EOC): The physical location at which the coordination of information and resources to support incident management (on-scene operations) activities normally takes place. An EOC may be a temporary facility or may be located in a more central or permanently established facility, perhaps at a higher level of organization within a jurisdiction. EOCs may be organized by major functional disciplines (e.g., fire, law enforcement, medical services), by jurisdiction (e.g., Federal, State, regional, tribal, city, county), or some combination thereof.

इमरजेंसी संचालन केंद्र (Emergency Operations Center, EOC): भौतिक स्थान जहां आप तौर पर घटना प्रबंधन (घटना-स्थल संचालन) गतिविधियों में सहयोग देने के लिए सूचना और संसाधनों का तालमेल होता है। EOC संभवतः एक अस्थायी सुविधा हो सकती है या किसी अधिक केंद्रीय या स्थायी रूप से स्थापित सुविधा में स्थित हो सकती है, शायद किसी अधिकार-क्षेत्र के अंदर संगठन के उच्चतर स्तर पर। EOCs को प्रमुख कार्यात्मक विषयों (जैसे कि, आग, कानून प्रवर्तन, मेडिकल सेवाओं) द्वारा, अधिकार-क्षेत्र (जैसे कि, संघीय, राजकीय, क्षेत्रीय, आदिवासी, शहर, काउंटी), या उसके कुछ संयोजन द्वारा आयोजित किया जा सकता है।

Exercise: An exercise is an instrument to train for, assess, practice, and improve performance in prevention, protection, mitigation, response, and recovery capabilities in a risk-free environment. Exercises can be used for testing and validating policies, plans, procedures, training, equipment, and interagency agreements; clarifying and training personnel in roles and responsibilities; improving interagency coordination and communications; improving individual performance; identifying gaps in resources; and identifying opportunities for improvement.

कवायद या प्रक्रिया: कवायद एक जोखिम-मुक्त परिवेश में रोकथाम, संरक्षण, न्यूनीकरण, प्रतिक्रिया और रिकवरी क्षमताओं में प्रशिक्षण, आकलन, अभ्यास और प्रदर्शन में सुधार करने के लिए एक साधन है। कवायद का इस्तेमाल नीतियों, योजनाओं, प्रक्रियाओं, प्रशिक्षण, उपकरणों और इन्टर-एजेंसी समझौतों की जांच और उन्हें प्रमाणित करने; कर्मचारियों को भूमिकाओं और जिम्मेदारियों के बारे में स्पष्टता और ट्रेनिंग देने; इन्टर-एजेंसी तालमेल और संचार में सुधार लाने; व्यक्तिगत प्रदर्शन में सुधार लाने; संसाधनों में अंतर की पहचान करने; और सुधार के अवसरों की पहचान करने के लिए किया जा सकता है।

Evacuation – The action of evacuating a person or a place.

निकासी – किसी व्यक्ति या किसी जगह को खाली करने की कार्रवाई।

Freeze: A freeze is when the surface air temperature is expected to be 32 F or below over a widespread area for a climatologically significant period of time.

फ्रीज (जमना): फ्रीज उसे कहते हैं जब किसी व्यापक क्षेत्र में जलवायु स्थितियों के संबंध में महत्वपूर्ण समयावधि के लिए सतह की हवा का तापमान 32 F या उससे नीचे होने का अनुमान होता है।

First Responders: Refers to individuals who in the early stages of an incident are responsible for the protection and preservation of life, property, evidence, and the environment, including emergency response providers as defined in Section 2 of the Homeland Security Act of 2002 (6 U.S.C. 101). It includes emergency

management, public health, clinical care, public works, and other skilled support personnel (e.g., equipment operators) who provide immediate support services during prevention, response, and recovery operations.

पहली कार्यवाही करने वाले (First Responders): इसका आशय उन व्यक्तियों से है जो किसी घटना के शुरुआती चरणों में जीवन, संपत्ति, प्रमाण और पर्यावरण की सुरक्षा और संरक्षण के लिए जिम्मेदार होते हैं, इनमें 2002 (6 यू.एस.सी. 101) के होमलैंड सिक्योरिटी एक्ट की धारा 2 में परिभाषित किए गए अनुसार इमरजेंसी प्रतिक्रिया देने वाले प्रदाता भी शामिल हैं। इसमें इमरजेंसी प्रबंधन, सार्वजनिक स्वास्थ्य, क्लीनिकी देखभाल, सार्वजनिक कार्य और अन्य कुशल सहयोग कर्मचारी (जैसे कि, उपकरण ऑपरेटर) शामिल होते हैं जो रोकथाम, प्रतिक्रिया और रिकवरी संचालन के दौरान तत्काल सहयोगी सेवाएं मुहैया कराते हैं।

Flood: An overflowing of a large amount of water beyond its normal confines, especially over what is normally dry land.

बाढ़: बड़ी मात्रा में पानी का अपनी सामान्य सीमाओं से परे अतिप्रवाह, खासकर उस जगह पर जो सामान्यतः शुष्क ज़मीन हो।

Hazard: Something that is potentially dangerous or harmful, often the root cause of an unwanted outcome.

संकट: कुछ ऐसा जो संभावित रूप से खतरनाक या नुकसानदेह हो, अक्सर किसी अनचाहे नतीजे का मूल कारण।

Hazard Probability: The estimated likelihood that a hazard will occur in a particular area.

संकट की संभावना: किसी विशेष क्षेत्र में कोई संकट घटित होने की अनुमानित संभावना।

Hazard Risk: A quantitative product of the probability of a hazard occurring and the projected consequence of the impact.

संकट का जोखिम: किसी संकट के घटित होने की संभावना और उसके असर के पूर्वानुमानित नतीजे का मापने-योग्य गुणनफल या परिणाम।

Hurricane: A storm with a violent wind; a wind of force 12 on the Beaufort scale (equal to or exceeding 64 knots or 74 miles per hour)

समुद्री तूफान: प्रचंड हवा के साथ तूफान; ब्यूफोर्ट स्केल पर बल 12 की तेज़ हवा (64 समुद्री मील (knots) या 74 मील प्रति घंटे के बराबर या उससे अधिक)

Imminent Threat Alert: "Imminent Threat" is one of the three categories of Wireless Emergency Alerts.

Imminent Threat alerts must meet specific criteria for urgency, severity and certainty.

आसन्न खतरे का अलर्ट: "आसन्न खतरा" वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट्स की तीन श्रेणियों में से एक है। यह ज़रूरी है कि आसन्न खतरे का अलर्ट अत्यावश्यकता, गंभीरता और निश्चितता के लिए विशेष मानदंडों को पूरा करता हो।

Incident Command System (ICS): A standardized on-scene emergency management construct specifically designed to provide for the adoption of an integrated organizational structure that reflects the complexity and demands of single or multiple incidents, without being hindered by jurisdictional boundaries. ICS is the combination of facilities, equipment, personnel, procedures, and communications operating within a common organizational structure, designed to aid in the management of resources during incidents. It is used for all kinds of emergencies and is applicable to small as well as large and complex incidents. ICS is used by various jurisdictions and functional agencies, both public and private, to organize field-level incident management operations.

घटना कमांड सिस्टम (Incident Command System, ICS): घटना-स्थल पर एक मानकीकृत इमरजेंसी प्रबंधन रचना जिसे कोई एकीकृत संगठनात्मक ढांचा अपनाने हेतु मुहैया कराने के लिए खासतौर पर डिज़ाइन किया गया हो जोकि अधिकार क्षेत्र की सीमाओं द्वारा बिना किसी रुकावट के, एक या एकाधिक घटनाओं की जटिलता और ज़रूरतों को दर्शाता है। ICS किसी सामान्य संगठनात्मक ढांचे के अंदर संचालित सुविधाओं, उपकरणों, कर्मचारियों, प्रक्रियाओं और संचार का संयोजन है, जिसे घटनाओं के दौरान संसाधनों के प्रबंधन में सहायता के लिए डिज़ाइन किया जाता है। इसका इस्तेमाल हर तरह की इमरजेंसी स्थिति के लिए किया जाता है और यह छोटी घटनाओं के साथ-साथ बड़ी और पेचीदा घटनाओं पर भी लागू होता है। ICS का इस्तेमाल क्षेत्र-स्तरीय घटना प्रबंधन संचालनों की व्यवस्था करने के लिए विभिन्न अधिकार-क्षेत्रों और कार्यात्मक एजेंसियों, सार्वजनिक और निजी दोनों, द्वारा किया जाता है।

Integrated Public Alert and Warning System (IPAWS): In the event of a national emergency, the President will be able to use IPAWS to send a message to the American people quickly and simultaneously through

multiple communications pathways. IPAWS is available to United States Federal, State, local, territorial and tribal government officials as a way to alert the public via the Emergency Alert System, Wireless Emergency Alerts (WEA), NOAA Weather Radio and other National Weather Service dissemination channels, the internet, existing unique warning systems, and emerging distribution technologies.

एकीकृत सार्वजनिक अलर्ट और चेतावनी प्रणाली (Integrated Public Alert and Warning System, IPAWS): किसी राष्ट्रीय इमरजेंसी की स्थिति में, राष्ट्रपति अमेरिकी लोगों को एकाधिक संचार तरीकों के माध्यम से जल्द और एक साथ संदेश भेजने के लिए IPAW का इस्तेमाल कर सकेंगे। IPAWS संयुक्त राज्य के संघीय, राजकीय, स्थानीय, क्षेत्रीय और आदिवासी सरकारी अधिकारियों के लिए इमरजेंसी अलर्ट सिस्टम, वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट्स (WEA), NOAA वेदर रेडियो और अन्य राष्ट्रीय मौसम सेवा प्रसार चैनलों, इंटरनेट, वर्तमान अद्वितीय चेतावनी प्रणालियाँ, और उभरती हुई वितरण तकनीकों के माध्यम से जनता को सचेत करने के तरीके के रूप में उपलब्ध है।

Jurisdiction: A range or sphere of authority. Public agencies have jurisdiction at an incident related to their legal responsibilities and authority for incident mitigation.

अधिकार-क्षेत्र: अर्थोरीटी की सीमा या दायरा। सार्वजनिक एजेंसियों के पास घटना के न्यूनीकरण के लिए उनकी कानूनी जिम्मेदारियों और अधिकार से जुड़ी किसी घटना पर अधिकार-क्षेत्र होता है।

Jurisdictional authority at an incident can be political or geographical (e.g., city, county, state or federal boundary lines) or functional (e.g., police department, health department).

किसी घटना में अधिकार-क्षेत्र की अर्थोरीटी सियासी या भौगोलिक (जैसे कि, शहर, काउंटी, राज्य या संघीय सीमा रेखाएं) या कार्यात्मक (जैसे कि, पुलिस विभाग, स्वास्थ्य विभाग) हो सकती है।

Jurisdictional Agency: The agency having jurisdiction and responsibility for a specific geographical area, or a mandated function.

अधिकार-क्षेत्र एजेंसी: ऐसी एजेंसी जिसके पास किसी खास भौगोलिक क्षेत्र, या किसी अनिवार्य कार्य के लिए अधिकार-क्षेत्र और जिम्मेदारी हो।

Law Enforcement Warning (LEW): A warning of a bomb explosion, riot, or other criminal event (e.g. a jailbreak). An authorized law enforcement agency may blockade roads, waterways, or facilities, evacuate or deny access to affected areas, and arrest violators or suspicious persons.

कानून प्रवर्तन चेतावनी (Law Enforcement Warning, LEW): किसी बम विस्फोट, दंगे, या अन्य आपराधिक घटना (जैसे कि जेल से फ़रार होने) की चेतावनी। एक अधिकृत कानून प्रवर्तन एजेंसी संभवतः सड़कों, जलमार्गों, या सुविधाओं की नाकाबंदी कर सकती है, प्रभावित क्षेत्रों को खाली करा सकती है या वहाँ तक पहुंच से इनकार कर सकती है, और उल्लंघन करने वालों या संदिग्ध व्यक्तियों को गिरफ़्तार कर सकती है।

Local Area Emergency (LAE): An emergency message that defines an event that, by itself, does not pose a significant threat to public safety and/or property. However, the event could escalate, contribute to other more serious events, or disrupt critical public safety services. Instructions, other than public protective actions, may be provided by authorized officials. Examples include a disruption in water, electric or natural gas service, or a potential terrorist threat where the public is asked to remain alert.

स्थानीय क्षेत्र इमरजेंसी (Local Area Emergency, LAE): एक इमरजेंसी संदेश जो किसी घटना को इस तरह से परिभाषित करता है, जिससे अपने आप में, सार्वजनिक सुरक्षा और/या संपत्ति के लिए कोई बड़ा खतरा दरपेश नहीं होता है। हालांकि, यह घटना अन्य अधिक गंभीर घटनाओं को भड़का सकती है, उनमें सहायता कर सकती है, या महत्वपूर्ण सार्वजनिक सुरक्षा सेवाओं में बाधा डाल सकती है। अधिकृत अधिकारियों द्वारा सार्वजनिक सुरक्षा कार्यवाहियों के अलावा, संभवतः निर्देश दिए जा सकते हैं। उदाहरणों में पानी, बिजली या प्राकृतिक गैस सेवाओं में खलल, या कोई संभावित आतंकवादी खतरा शामिल हैं जहां जनता को चौकस रहने के लिए कहा जाता है।

Local Government: Public entities responsible for the security and welfare of a designated area as established by law. A county, municipality, city, town, township, local public authority, special district, intrastate district, council of governments (regardless of whether the council of governments is incorporated as a nonprofit corporation under State law), regional or interstate government entity, or agency or instrumentality of a local government; an Indian tribe or authorized tribal entity, or in Alaska a Native village or Alaska Regional Native Corporation; a rural community, unincorporated town or village, or other public entity.

स्थानीय सरकार: कानून द्वारा स्थापित, किसी निर्धारित क्षेत्र की सुरक्षा और कल्याण के लिए जिम्मेदार सार्वजनिक संस्थाएं। एक काउंटी, नगरपालिका, शहर, कस्बा, टाउनशिप, स्थानीय पब्लिक अथॉरिटी, विशेष डिस्ट्रिक्ट, इंटरस्टेट डिस्ट्रिक्ट, सरकारों की परिषद (इस बात की परवाह किए बगैर कि सरकारों की परिषद को राजकीय कानून के तहत किसी गैर-मुनाफ़ा निगम के तौर पर शामिल किया गया हो), क्षेत्रीय या अंतर-राज्यीय सरकारी संस्था, या किसी स्थानीय सरकार की एजेंसी या साधन; कोई इंडियन जनजाति या अधिकृत आदिवासी संस्था, या अलास्का में एक देशी गाँव या अलास्का क्षेत्रीय मूल निगम; कोई ग्रामीण समुदाय, अनिगमित कस्बा या गाँव, या अन्य सार्वजनिक संस्था।

Major Disaster: As defined under the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act (42 U.S.C. 5122), a major disaster is any natural catastrophe (including any hurricane, tornado, storm, high water, wind-driven water, tidal wave, tsunami, earthquake, volcanic eruption, landslide, mudslide, snowstorm, or drought), or, regardless of cause, any fire, flood, or explosion, in any part of the United States, which in the determination of the President causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant major disaster assistance under this Act to supplement the efforts and available resources of States, tribes, local governments, and disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering caused thereby.

बड़ी आपदा: जैसे कि रॉबर्ट टी. स्टैफ़र्ड आपदा राहत और इमरजेंसी सहायता अधिनियम (Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act) (42 यू.एस.सी. 5122) में परिभाषित किया गया है, एक बड़ी आपदा संयुक्त राज्य अमेरिका के किसी भी हिस्से में किसी भी प्राकृतिक विनाश (किसी भी समुद्री तूफ़ान, बवंडर, तूफ़ान, पानी का उच्च स्तर, हवा से गतिमान पानी, ज्वार की लहरें, सुनामी, भूकंप, ज्वालामुखी विस्फोट, भूस्खलन, कीचड़ धँसने, बर्फ़ीले तूफ़ान, या सूखे सहित), या, किसी भी कारण के चलते आग, बाढ़, या विस्फोट को कहा जाता है, जो राष्ट्रपति के निर्धारण में इतना गंभीर और विशाल स्तर पर नुकसान करती है कि इससे होने वाले नुकसान, हानि, कठिनाई, या कष्ट को कम करने के लिए राज्यों, जनजातियों, स्थानीय सरकारों, और आपदा राहत संगठनों के प्रयासों और उपलब्ध संसाधनों की पूर्ति करने के लिए इस अधिनियम के तहत बड़ी आपदा सहायता की ज़रूरत पड़ती है।

Major Disaster Declaration (Federal): A declaration by the President of the United States based upon criteria and authority described in the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act, as amended. The Presidential declaration of a major disaster is warranted when a hazard impact “causes damage of sufficient severity and magnitude to warrant Federal disaster assistance to supplement the efforts and available resources of States, local governments, and the disaster relief organizations in alleviating the damage, loss, hardship, or suffering.” Funding comes from the President's Disaster Relief Fund, which is managed by FEMA, and the disaster aid programs of other participating Federal departments and agencies. A Presidential major disaster declaration triggers long-term Federal recovery programs, some of which are matched by State programs, and designed to help disaster victims, businesses, and public entities.

बड़ी आपदा की घोषणा (संघीय): संयुक्त राज्य के राष्ट्रपति द्वारा एक घोषणा, जो कि संशोधित रॉबर्ट टी. स्टैफ़र्ड आपदा राहत और इमरजेंसी सहायता अधिनियम (Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act) में बताए गए मानदंडों और अथॉरिटी के आधार पर की जाती है। किसी बड़ी आपदा की राष्ट्रपति घोषणा तब होती है जब किसी संकट का असर “इतना गंभीर और विशाल स्तर पर नुकसान करता है कि नुकसान, हानि, कठिनाई, या कष्ट को कम करने में राज्यों, स्थानीय सरकारों और आपदा राहत संगठनों के प्रयासों और उपलब्ध संसाधनों की पूर्ति करने के लिए संघीय आपदा सहायता की ज़रूरत पड़ती है।” धन सहायता FEMA द्वारा प्रबंधित, राष्ट्रपति के आपदा राहत कोष (President's Disaster Relief Fund), और अन्य भाग लेने वाले संघीय विभागों और एजेंसियों के आपदा सहायता कार्यक्रमों से मिलती है। राष्ट्रपति द्वारा बड़ी आपदा की घोषणा से प्रेरित लंबे-समय के संघीय रिकवरी प्रोग्राम चलाए जाते हैं, जिनमें से कुछ राज्य कार्यक्रमों से मेल खाते हैं, और जिन्हें आपदा पीड़ितों, व्यवसायों और सार्वजनिक संस्थाओं की सहायता के लिए तैयार किया जाता है।

Memorandum of Understanding (MOU): An agreement document between two or more parties outlined in a formal document. It is not legally binding but signals the willingness of the parties to move forward with a contract laying out the guidelines under which each party will operate.

समझौता ज्ञापन (Memorandum of Understanding, MOU): किसी औपचारिक दस्तावेज़ में निर्धारित दो या अधिक पक्षों के बीच एक समझौता दस्तावेज़। यह कानूनी रूप से बाध्यकारी नहीं है, लेकिन किसी कान्ट्रैक्ट (अनुबंध) के साथ पक्षों की आगे बढ़ने की इच्छा का संकेत देता है जिसमें प्रत्येक पक्ष के संचालन के लिए दिशानिर्देश होते हैं।

Mitigation: The capabilities necessary to reduce loss of life and property by lessening the impact of disasters.

न्यूनीकरण: आपदाओं के असर को घटा कर जीवन और संपत्ति के नुकसान को कम करने के लिए ज़रूरी क्षमताएं।

Mutual-Aid Agreement: Written agreement between agencies and/or jurisdictions that they will assist one another upon request, by furnishing personnel, equipment, and/or expertise in a specified manner.

पारस्परिक-सहायता समझौता: एजेंसियों और/या अधिकार-क्षेत्रों के बीच लिखित समझौता कि वे अनुरोध पर एक निर्धारित तरीके से कर्मचारी, उपकरण और/या विशेषज्ञता प्रदान करते हुए एक दूसरे की सहायता करेंगे।

National Warning System (NAWAS): A communication system of the federal government which provides warning to the population of an attack or other national emergency.

राष्ट्रीय चेतावनी प्रणाली (National Warning System, NAWAS): संघीय सरकार की एक संवाद प्रणाली जो किसी हमले या अन्य राष्ट्रीय इमरजेंसी में प्रभावित लोगों को चेतावनी प्रदान करती है।

Reception is at local and state warning points.

संचार स्थानीय और राजकीय चेतावनी स्थानों पर प्राप्त किए जाते हैं।

National Weather Services (NWS): Federal government agencies charged with weather related reporting and projections.

राष्ट्रीय मौसम सेवाएं (National Weather Services, NWS): संघीय सरकारी एजेंसियां जिनके पास मौसम से जुड़ी रिपोर्टिंग और अनुमानों की जिम्मेदारी होती है।

NOAA Weather Radio: "The voice of the National Weather Service" - NOAA Weather Radio broadcasts National Weather Service warnings, watches, forecasts and other hazard information 24 hours a day. It is provided as a public service by NOAA. The NOAA Weather Radio network has more than 480 stations in the 50 states and near adjacent coastal waters, Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands and U.S. Pacific Territories.

NOAA वेदर रेडियो: "द वॉयस ऑफ द नेशनल वेदर सर्विस" - NOAA वेदर रेडियो दिन के 24 घंटे राष्ट्रीय मौसम सेवा की चेतावनियों, घड़ियों, पूर्वानुमानों और खतरे से जुड़ी अन्य जानकारी का प्रसारण करता है। यह NOAA द्वारा एक सार्वजनिक सेवा के रूप में प्रदान किया गया है। NOAA वेदर रेडियो नेटवर्क में 50 राज्यों और आस-पास के तटीय जल, पोर्टो रिको, यू.एस. वर्जिन आइलैंड्स और यू.एस. प्रशांत क्षेत्रों के पास 480 से अधिक स्टेशन हैं।

NOAA Radio's Specific Area Message Encoding (SAME): provides in a digital format specific, timely information on the nature and location of a threat to the safety of those most immediately at risk from severe weather or other hazards. Its greatest value is to significantly improve the automatic selection and distribution of messages about events that threaten people and/or property.

NOAA रेडियो की विशिष्ट क्षेत्र संदेश एन्कोडिंग (SAME): गंभीर मौसम या किसी अन्य संकट से सीधे जोखिम में मौजूद लोगों की सुरक्षा के लिए किसी खतरे की प्रकृति और स्थान के बारे में एक डिजिटल फॉरमेट में विशिष्ट, समय पर जानकारी मुहैया कराता है। इसका सबसे बड़ा महत्व लोगों और/या संपत्ति को जोखिम में डालने वाली घटनाओं के बारे में संदेशों के ऑटोमैटिक चयन और वितरण में बड़ा सुधार करना है।

Non-Weather Emergency Message (NWEM): NWEM refers to emergency messages for the public about hazardous events that are originated by government organizations other than the National Weather Service, but still utilize NWS alert dissemination services.

गैर-मौसम इमरजेंसी संदेश (NWEM): NWEM से तात्पर्य खतरनाक घटनाओं के बारे में जनता के लिए उन इमरजेंसी संदेशों से है जो राष्ट्रीय मौसम सेवा के अलावा अन्य सरकारी संगठनों द्वारा जारी किए जाते हैं, लेकिन फिर भी NWS अलर्ट प्रसार सेवाओं का इस्तेमाल करते हैं।

Operational Area: the county and its sub-divisions with responsibility to manage and/or coordinate information, resources, and priorities among local governments and serve as the link between the local government level and the regional level.

परिचालन क्षेत्र: काउंटी और इसके उप-भाग जिनके पास स्थानीय सरकारों में जानकारी, संसाधनों और प्राथमिकताओं का प्रबंधन करने और/या तालमेल बनाने एवं स्थानीय सरकार के स्तर और क्षेत्रीय स्तर के बीच कड़ी के रूप में काम करने की जिम्मेदारी होती है।

Planned Event: A scheduled nonemergency activity (e.g., sporting event, concert, parade, etc.).

योजनाबद्ध घटना: एक निर्धारित गैर-इमरजेंसी गतिविधि (जैसे कि, सपोर्ट इवेंट, कॉन्सर्ट, परेड वगैरह)।

Point of Dispensing (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Dispensing may be a “closed” POD operated by a hospital to distribute medications to their patients and staff or an “open” POD used to distribute medications to the general public. A Point of Dispensing may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

वितरण बिंदु (POD): दवाओं और टीकाकरणों को वितरित करने और किसी सार्वजनिक स्वास्थ्य इमरजेंसी के दौरान जोखिम से जुड़ी संचार सामग्री और सार्वजनिक जानकारी मुहैया कराने के लिए एक निर्धारित क्षेत्र। वितरण बिंदु अपने रोगियों और स्टाफ को दवाएं वितरित करने के लिए किसी अस्पताल द्वारा संचालित एक "बंद" वितरण बिन्दु (POD) हो सकता है या फिर आम जनता को दवाएं वितरित करने के लिए इस्तेमाल किये जाने वाला एक "खुला" POD हो सकता है। बांटने का बिंदु एक केंद्रीकृत स्थान भी हो सकता है जहां जनता किसी आपदा के बाद लंबे समय तक खराब नहीं होने वाले भोजन और पानी सहित, जीवन-निर्वाह के लिए ज़रूरी चीजें प्राप्त करती है।

Point of Distribution (POD): A designated area to distribute medications and vaccinations and provide risk communication and public information during a public health emergency. A Point of Distribution may also be a centralized location where the public obtains life-sustaining commodities following a disaster, including shelf stable food and water.

बांटने का बिंदु (Point of Distribution, POD): दवाओं और टीकाकरणों को वितरित करने और किसी सार्वजनिक स्वास्थ्य इमरजेंसी के दौरान जोखिम से जुड़ी संचार सामग्री और सार्वजनिक जानकारी मुहैया कराने के लिए एक निर्धारित क्षेत्र। बांटने का बिंदु एक केंद्रीकृत स्थान भी हो सकता है जहां जनता किसी आपदा के बाद लंबे समय तक खराब नहीं होने वाले भोजन और पानी सहित, जीवन-निर्वाह के लिए ज़रूरी चीजें प्राप्त करती है।

Presidential Alert: A Presidential Alert is one of the three categories of Wireless Emergency Alert (WEA) messages that is reserved for use of the President of the United States in the event of a national emergency.
राष्ट्रपति अलर्ट: राष्ट्रपति अलर्ट वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट (WEA) संदेशों की तीन श्रेणियों में से एक है जो किसी राष्ट्रीय इमरजेंसी की स्थिति में संयुक्त राज्य के राष्ट्रपति के इस्तेमाल के लिए आरक्षित होता है।

Public Information: Processes, procedures, and systems for communicating timely, accurate, accessible information on the incident's cause, size, and current situation; resources committed; and other matters of general interest to the public, responders, and additional stakeholders (both directly affected and indirectly affected).

सार्वजनिक जानकारी: घटना के कारण, आकार और वर्तमान स्थिति पर समय पर, सटीक, सुलभ जानकारी पहुंचाने के लिए प्रक्रियाएं, कार्य विधियाँ और प्रणालियाँ; प्रतिबद्ध संसाधन; और जनता, कार्यवाई करने वालों और अतिरिक्त हितधारकों (दोनों प्रत्यक्ष रूप से प्रभावित और अप्रत्यक्ष रूप से प्रभावित) के सामान्य हित के अन्य मामलों।

Public Safety Power Shutoff (PSPS): A preventative measure of last resort if an electric utility reasonably believes that there is an imminent and significant risk that strong winds may topple power lines or cause major vegetation-related issues leading to increased risk of fire.

सार्वजनिक सुरक्षा के लिए बिजली बंद करना (Public Safety Power Shutoff, PSPS): यदि किसी बिजली उपयोगिता को यथोचित रूप से लगता है कि कोई आसन्न और बड़ा जोखिम है कि तेज हवाएं बिजली की तारों को उखाड़ सकती हैं या पेड़-पौधों से संबंधित बड़ी समस्याओं का कारण बन सकती हैं, जिनके चलते आग का खतरा बढ़ सकता है तो आखिरी चारे के रूप में एक निवारक उपाय।

Situational Awareness: Is the ability to identify, process, and comprehend the essential information about an incident to inform the decision making process in a continuous and timely cycle and includes the ability to interpret and act upon this information.

स्थिति संबंधी जागरूकता: किसी घटना के बारे में ज़रूरी जानकारी को पहचानने, उसे प्रक्रिया में लाने और समझने की योग्यता है, ताकि निरंतर और सही समय अवधियों पर निर्णय लेने की प्रक्रिया को सूचित किया जा सके और इसमें इस जानकारी की व्याख्या करने और इस पर कार्यवाही करने की क्षमता शामिल होती है।

Shelter in place: Take immediate shelter where you are—at home, work, school, or wherever you can take protective cover. It may also mean "seal the room"; in other words, take steps to prevent outside air from coming in.

अपनी जगह पर आश्रय लेना: फ़ौरन उसी जगह आश्रय लें जहां आप मौजूद हैं—घर पर, काम पर, स्कूल में, या जहां भी आप सुरक्षात्मक कवर ले सकते/सकती हैं। इसका मतलब "कमरे को सील करें"; दूसरे शब्दों में, बाहर की हवा को अंदर आने से रोकने के लिए कदम उठाएं भी हो सकता है।

Severe Weather Potential Statement: This statement is designed to alert the public and state/local agencies to the potential for severe weather up to 24 hours in advance. It is issued by the local National Weather Service office. This could be used to make citizens aware of non-weather situation.

गंभीर मौसम की संभावना संबंधी वक्तव्य: यह वक्तव्य सार्वजनिक और राजकीय/स्थानीय एजेंसियों को 24 घंटे पहले तक गंभीर मौसम की संभावना के लिए सचेत करने के लिए तैयार किया जाता है। इसे स्थानीय राष्ट्रीय मौसम सेवा कार्यालय द्वारा जारी किया जाता है। इसका इस्तेमाल नागरिकों को किसी गैर-मौसम स्थिति के बारे में जागरूक करने के लिए किया जा सकता है।

Severe Weather Statement: A National Weather Service product which provides follow up information on severe conditions which have occurred or are currently occurring. Could use a Statement for evacuation or shelter-in-place updates.

गंभीर मौसम संबंधी वक्तव्य: राष्ट्रीय मौसम सेवा का एक उत्पाद जो घटित हो चुकी या वर्तमान में घटित हो रही गंभीर स्थितियों के बारे में फॉलो-अप जानकारी प्रदान करता है। निकासी या अपनी जगह पर आश्रय लेने संबंधी अपडेट के लिए वक्तव्य का इस्तेमाल कर सकते हैं।

Threat: Natural or manmade occurrence, individual, entity, or action that has or indicates the potential to harm life, information, operations, the environment, and/or property.

खतरा: कुदरती या मानव-निर्मित घटना, व्यक्तिगत, संस्था, या कोई ऐसी कार्रवाही जिससे जीवन, जानकारी, संचालन, पर्यावरण और/या संपत्ति को नुकसान पहुंचने की संभावना है या इसका संकेत मिलता है।

Warming Centers: - a short-term emergency shelter that operates when temperatures or a combination of precipitation, wind chill, wind and temperature become dangerously inclement.

वार्मिंग सेंटर: - एक अल्पकालिक इमरजेंसी आश्रय जो उस समय काम करता है जब तापमान या अवक्षेपण, हवा में ठंडक, हवा और तापमान के संयोजन से स्थिति खतरनाक रूप से कठोर हो जाती है।

Warning: Communication intended to persuade members of the public to take one or more protective actions in order to reduce losses or harm.

चेतावनी: इस संवाद का उद्देश्य लोगों को हानि या नुकसान को कम करने के लिए एक या अधिक सुरक्षात्मक कार्यवाहियाँ करने के लिए राजी करना होता है।

Wildfire: A large, destructive fire that spreads quickly over woodland or brush.

जंगल की आग: एक बड़ी, विनाशकारी आग जो जंगल या झाड़ियों में झटपट फैल जाती है।

Wireless Emergency Alert (WEA): Wireless Emergency Alerts (WEA) were established pursuant to the Warning, Alert and Response Network (WARN) Act under Federal Communication Commission (FCC) rules. Alerting authorities can broadcast WEAs to cellular carrier customers with compatible mobile devices located in the geographic vicinity of cellular towers serving an affected area.

वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट (Wireless Emergency Alert, WEA): वायरलेस इमरजेंसी अलर्ट्स (Wireless Emergency Alerts, WEA) को संघीय संचार आयोग (Federal Communication Commission, FCC) के नियमों के तहत चेतावनी, अलर्ट और प्रतिक्रिया नेटवर्क (Warning, Alert and Response Network, WARN) अधिनियम के अनुसार स्थापित किया गया था। अलर्ट देने वाले अधिकारी किसी प्रभावित क्षेत्र में सेवा प्रदान करने वाले सेलुलर टावरों के भौगोलिक निकटता वाले क्षेत्र में स्थित अनुकूल मोबाइल उपकरणों के साथ सेलुलर कैरियर ग्राहकों को WEAs

प्रसारित कर सकते हैं।

Volcano: A mountain or hill having a crater or vent through which lava, rocks fragments, hot vapor, and gas are being or have been erupted from the earth's crust.

ज्वालामुखी: ऐसा पर्वत या पहाड़ी जिसमें एक गड्ढा या छेद (वेंट) होता है, जिसके माध्यम से पृथ्वी की पपड़ी से लावा, चट्टानों के टुकड़े, गर्म वाष्प और गैस के भभक उठ रहे हों या उठे हों।